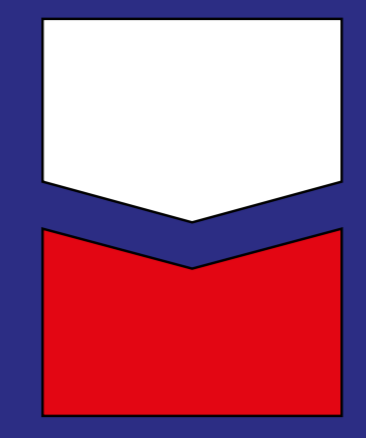


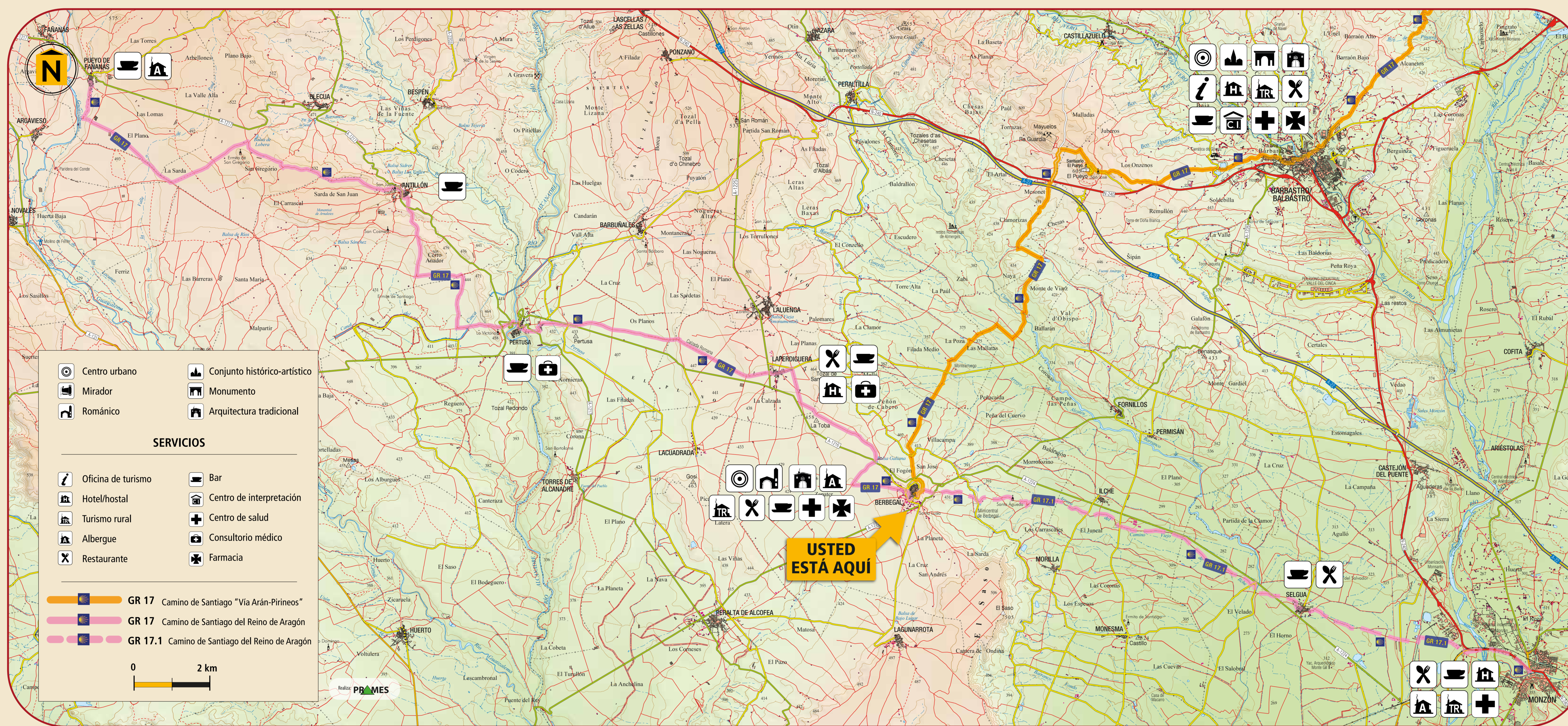
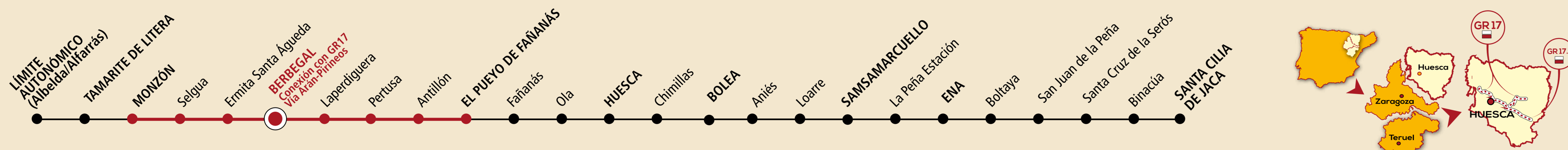
GR 17/17.1



Berbegal

Camino de Santiago del Reino de Aragón

Senderos
turísticos de Aragón



El Camino de Santiago del Reino de Aragón es un recorrido senderista que sigue el trazado de una histórica ruta jacobea que ingresa en España por La Junquera que, pasando por Balaguer, Huesca y por el Monasterio de San Juan de la Peña, se une al Camino Francés por Aragón en Santa Cilia de Jaca. El sendero consta de nueve etapas señalizadas que discurren, en su mayoría, sobre pistas y caminos agrícolas que comunican distintos núcleos de población, recorriendo parte del patrimonio histórico, natural y paisajístico de las comarcas de La Litera, Cinca Medio, Somontano de Barbastro, La Hoya de Huesca y La Jacetania. Tiene su inicio en el límite autonómico, ubicado entre los términos municipales de Albelda (Aragón) y Alfarrás (Cataluña) donde, en primera instancia, adquiere la nomenclatura de Gran Recorrido 17.1. Discurre durante tres etapas hasta el municipio de Berbegal, donde enlaza con el GR 17 "Camino de Santiago Vía Arán-Pirineos". A partir de este punto, continúa como GR 17 "Camino de Santiago del Reino de Aragón" durante seis etapas más, hasta finalizar en Santa Cilia de Jaca.

The Camino de Santiago (Way of St. James) of the Kingdom of Aragón is a hiking route that follows a historic Jacobean itinerary that enters Spain through La Junquera which, passing through Balaguer, Huesca and by San Juan de la Peña Monastery, joins the French Road through Aragón at Santa Cilia de Jaca. The footpath has nine marked stages that mostly run along trails and farm roads that connect different towns, travelling through part of the historic, natural and landscape heritage of the districts of La Litera, Cinca Medio, Somontano de Barbastro, La Hoya de Huesca and La Jacetania boundary. It begins at the regional boundary, located between the municipalities of Albelda (Aragón) and Alfarrás (Catalonia) where it initially acquires the name of Gran Recorrido (Long Distance Footpath) 17.1. It runs for three stages to Berbegal municipality, where it links with GR 17 "Camino de Santiago Vía Arán-Pirineos". From this point, it continues as GR 17 "Camino de Santiago del Reino de Aragón" for six additional stages, until ending at Santa Cilia de Jaca.

Berbegal >> Monzón

Desde Berbegal, se toma dirección este y se cruza la carretera A-1223. Una cómoda pista comunal con el canal de Terreu y posteriormente se alcanza la Ermita de Santa Agueda. El sendero continúa dirección este y cruza un desvío opcional a Ilche. Continúa paralelo a la carretera A-1223 alrededor de 5 km sobre el camino del Arroyo del Camino Viejo hasta el cruce de la misma, a las puertas del casco urbano de Selgua. Se toma la antigua cabañera Ilche-Monzón que, con formato actual de pista, comunica con el núcleo urbano de Monzón a través del puente del Cinca.

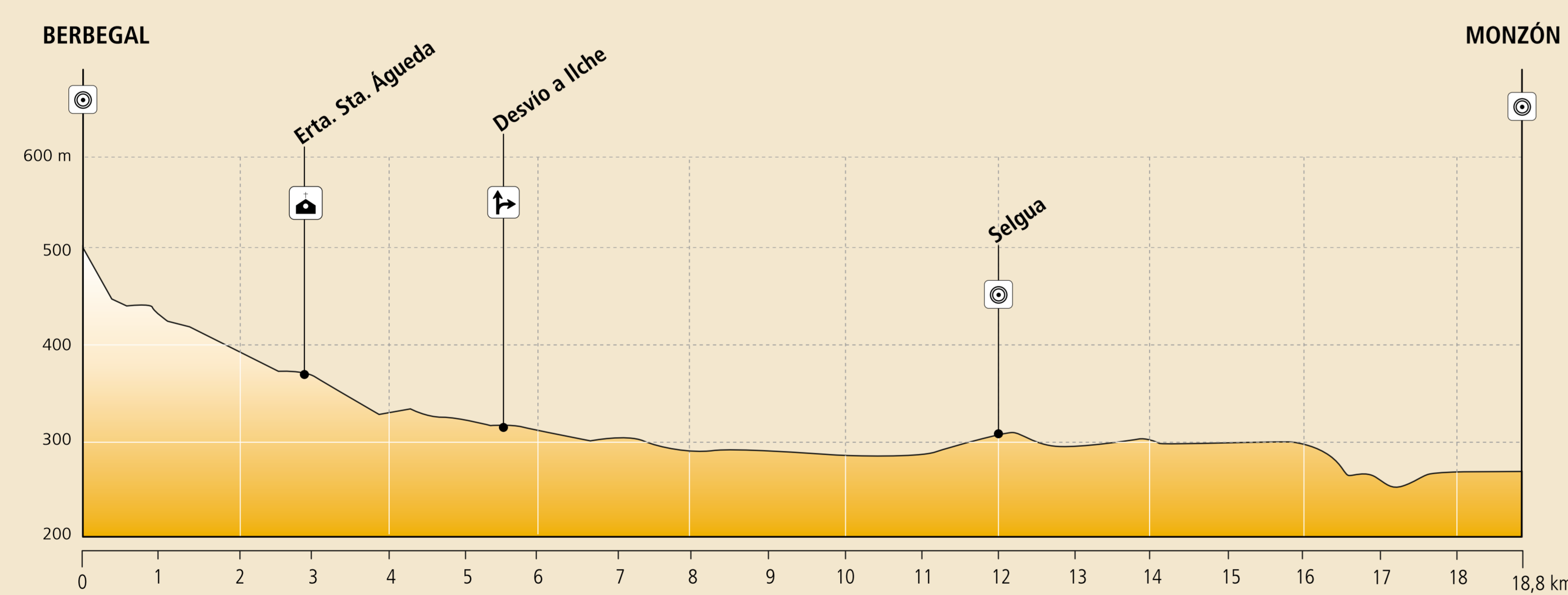
From Berbegal, it runs eastward and crosses the A-1223 road. An easy Trail communicates with Terreu canal and later reaches Santa Agueda Hermitage. The footpath continues eastward and crosses an optional diversion to Ilche. It continues parallel to the A-1223 road for around 5 km on the Arroyo del Camino Viejo road to its crossing, at the entrance to the town centre of Selgua. It takes the old Ilche-Monzón livestock route which, in the current trail format, communicates with Monzón town centre through the Cinca bridge.

Berbegal >> Pueyo de Fañanás

Tras recorrer el paseo urbano perimetral el sendero cruza la carretera A-1216 para tomar el camino a Laperdiguera, identificado y balizado como "Camino Histórico", pues sigue el trazado de la calzada romana Ilerda-Osca. Desde Laperdiguera siguiendo las pistas por Los Planos se alcanza Pertusa. Desde ahí, una vez cruzado el Alcanadre se toma la cabañera, que sube a Las Sardetas dónde alcanza la Cañada Real y Vía Romana por la que discurre unos cuantos cientos de metros, para luego abandonarla en dirección norte para dirigirse a Antillón, siguiente hito del camino. Una vez sobrepasado el pueblo, siguiendo nuevamente pistas agrícolas se vuelve a la Calzada Romana, se atraviesa el paraje de El Plano, para luego descender hacia río Guatzalema, dónde se toma una pista que remontando el valle unos cientos de metros alcanza El Pueyo de Fañanás, pequeña localidad dotada de albergue de peregrinos y que será el final de esta larga etapa.

After travelling the town perimeter walkway the footpath crosses A-1216 road to take the road to Laperdiguera, identified and marked as "Historic Trail", as it follows the path of the Roman Ilerda-Osca road. From Laperdiguera following the trails through Los Planos it reaches Pertusa. From there, once the Alcanadre is crossed the livestock road is taken, which ascends to Las Sardetas where it reaches Cañada Real and Vía Romana where it runs several hundred metres, to then leave it heading northward to Antillón, the next landmark in the road. Once the village has been passed, again following farm trails, it returns to the Roman Walkway, crosses El Plano, to then descend to Guatzalema River, where it takes a trail that, going up the valley several hundred metres, reaches El Pueyo de Fañanás, a small town with a pilgrim's hostel, which will be the end of this long stage.

Berbegal >> Monzón

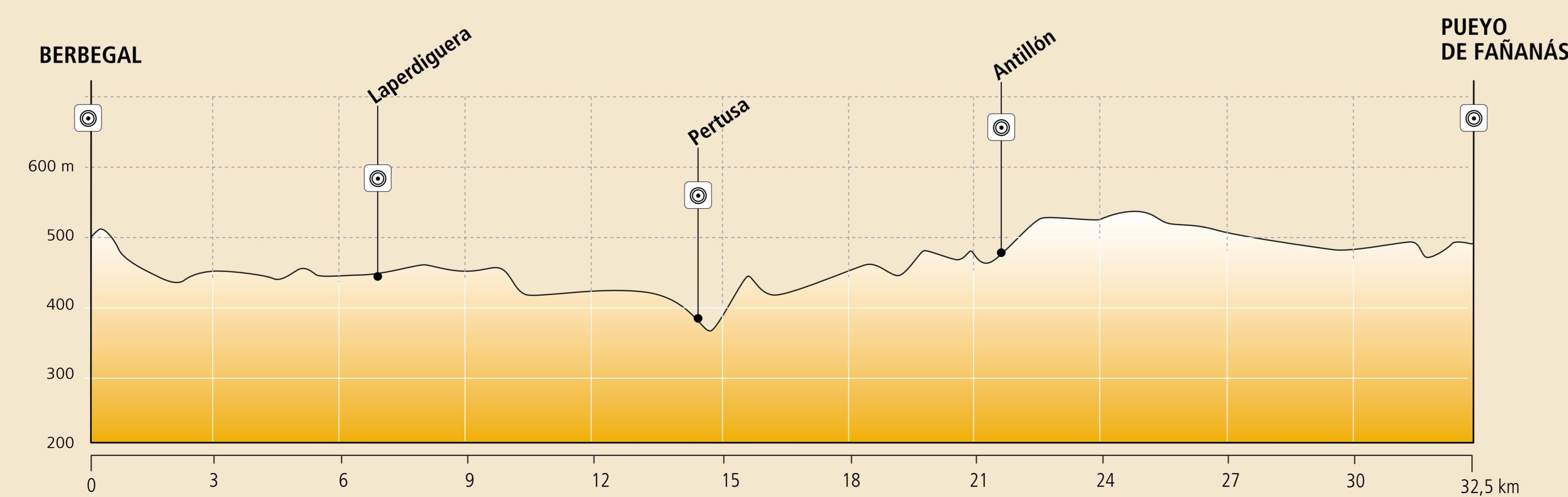


MIDE	BERBEGAL-MONZÓN
Horario / Time	3 h 50 min
Desnivel (+) / Cumulative elevation	35 m
Desnivel (-) / Cumulative elevation	270 m
Distancia / Distance	18,8 km
Tipo de vía / Type of path	Travesía, trek
Severidad del medio / Severity of the environment	1
Orientación en el itinerario / Orientation	2
Dificultad / Terrain underfoot	1
Esfuerzo necesario / Effort required	3

* Condiciones de verano, tiempos estimados según criterio MIDE, sin paradas.

- Respetar la naturaleza y el medio rural por el que caminamos. Show respect for nature and the environment.
- Planifica tu viaje y avisa a dónde vas. Plan your trip and let somebody know where you are going.
- Utiliza calzado adecuado y llévate el equipo necesario para la excursión (teléfono, agua, etc.). Use adequate footwear and be prepared (take drinking water, a mobile telephone, etc.).
- Aunque el itinerario está señalizado, no olvides tomar algunas precauciones, pues la señalización puede haber sufrido daños. Un mapa de la zona siempre ayuda. Although the paths are signalled, remember to take a map of the area.
- Recuerda que está prohibido encender fuego. Remember that the lighting of fire is strictly prohibited.
- Mantén el entorno limpio. No arrojes basuras. Keep the area clean and tidy. Do not leave any litter.

Berbegal >> Pueyo de Fañanás



MIDE	BERBEGAL-PUEYO DE FAÑANÁS
Horario / Time	7 h
Desnivel (+) / Cumulative elevation	320 m
Desnivel (-) / Cumulative elevation	295 m
Distancia / Distance	32,5 km
Tipo de vía / Type of path	Travesía, trek
Severidad del medio / Severity of the environment	1
Orientación en el itinerario / Orientation	2
Dificultad / Terrain underfoot	1
Esfuerzo necesario / Effort required	4

* Condiciones de verano, tiempos estimados según criterio MIDE, sin paradas.

MIDE es un sistema de comunicación entre excursionistas para valorar y expresar las exigencias técnicas y físicas de los recorridos. Su objetivo es unificar las apreciaciones sobre la dificultad de las excursiones para permitir a cada practicante una mejor elección. Valoración de 1 a 5 puntos, de menos a más.

MIDE is a system of communication between hikers to value and express the technical and physical demands of the journeys. Its objective is to unify the evaluations regarding the difficulty of the excursions to allow each hiker to make a better choice. Evaluation of 1 to 5 points, from fewer to more.



Promotor del sendero:



Financiado por:



www.dphuesca.es

Marcas de seguimiento del sendero de Gran Recorrido
Marks to follow the long-distance path

- Continuidad de sendero / Continuity trail
- Cambio de dirección / Change of direction
- Dirección equivocada / Wrong direction

Ante cualquier emergencia llama al 112
S.O.S. ARAGON